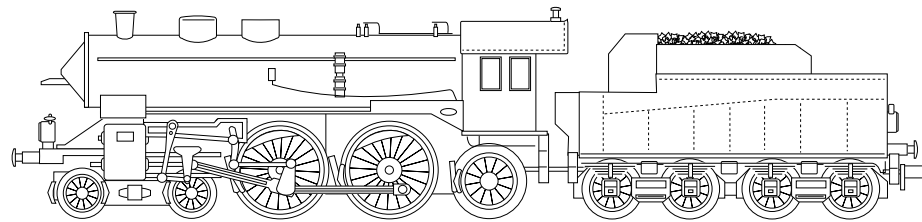


TRIX



MINITRIX

BR 14.1, S 2/5

Die Baureihe 14.1, bayrische S 2/5

Die von Maffei gebauten, formschönen S 2/5 waren in Bayern die ersten Lokomotiven die nach amerikanischen Baugrundsätzen mit Barrenrahmen ausgeführt waren. Kessel und Tender waren baugleich mit der Bay. S 3/5. Leider waren durch die nur 2 gekuppelten Radsätze bei den weiter gestiegenen Zuglasten die Züge bereits nach kurzer Zeit für die Maschinen nicht mehr zu bewältigen. Es wurden deshalb nur 10 Exemplare in Dienst gestellt, die dann für leichte und schnelle Züge eingesetzt wurden u.a auch im Pfälz. Netz. Nur noch 5 Maschinen wurden von der Deutschen Reichsbahn übernommen, die man aber bereits 1926 ausgemustert hat.

Achsanordnung	2'B 1' n4v
Länge über Puffer	19 275 mm
Höchstgeschwindigkeit	110 km/h
Dienstmasse	68 t
Leistung ca.	880 kW (1 200 PS)
Baujahr ab	1904

The Class 14.1, Bavarian S 2/5

The S 2/5 was beautiful appearance and was built by Maffei S 2/5. It was the first locomotive class in Bavaria to be built with a bar frame following American practice. The boiler and tender were identical with the Bavarian S 3/5. Unfortunately, the S 2/5 with only two driving axles quickly became inadequate for the continuously increasing train loads. For that reason only 10 units were placed into service and they were used for lightweight and express trains in the Palatinate region among others. Only 5 of these locomotives were acquired by the German State Railroad, and they were retired by 1926.

Wheel arrangement	4-4-2
Length over buffers	19,275 mm/63 ft. 2-7/8 in.
Maximum speed	110 km/h / 69 mph
Service weight	68 metric tons
Performance approx	880 kilowatts / 1,200 hp
Built starting	1904

La série 14.1, anciennement S 2/5 bavaroise

La belle S 2/5 construite par Maffei était la première locomotive en Bavière à posséder une châssis en barres selon les principes constructifs américains. Chaudière et tender étaient similaires à ceux de la locomotive bavaroise S 3/5. Malheureusement, du fait de l'accroissement constant des charges remorquées, la S 2/5, dotée seulement de deux essieux accouplés, s'est rapidement révélée insuffisante à la remorque des lourds trains. Seuls 10 exemplaires ont été mis en service pour la traction de trains légers et rapides, entre autres sur le réseau palatin.

Cinq machines ont été reprises en écritures par la Deutsche Reichsbahn qui les mettait déjà hors service en 1926.

Disposition d'essieux	2' B 1' n4v
Longueur hors tampons	19 275 mm
Vitesse maximale	110 km/h
Poids en ordre de marche	68 t
Puissance env.	880 kW (1 200 PS)
Construction à partir de	1904

De serie 14.1, de Beierse S 2/5

De door Maffei gebouwde, fraai vormgegeven S 2/5 waren in Beieren de eerste locomotieven die naar Amerikaanse constructieprincipes met stavenframe uitgevoerd waren. Ketel en tender waren identiek aan de Bay. S 3/5. Helaas konden de machines reeds na korte tijd de treinen niet meer aan, doordat ze slechts met 2 gekoppelde wielstellen waren uitgevoerd en de treingewichten verder gestegen waren. Er werden daarom slechts 10 exemplaren in dienst gesteld, die vervolgens voor lichte en snelle treinen ingezet werden, o.a. ook in het spoornet in de Palts. Slechts 5 machines werden door de Deutsche Reichsbahn overgenomen, die men echter reeds in 1926 buiten dienst gesteld heeft.

Asindeling	2' B 1' n4v
Lengte o. buffers	19275 mm
Maximumsnelheid	110 km/h
Dienstgewicht	68 t
Vermogen ca.	880 kW (1 200 pk)
Bouwjaar vanaf	1904

| _

Funktionen

- Dieses TRIX-Modell ist entsprechend den gesetzlichen Vorschriften voll funk- und fernsehentstört.
- Zweilicht-Spitzensignal mit der Fahrtrichtung wechselnd.
- Vorbereitet für den Einbau des Selectrix-Fahrzeugdecoders 66836.
- Zum Schutz des Modells ist eine elektronische Überlastsicherung eingebaut.
- Analog 14 Volt $\overline{=}$, digital 22 Volt \sim .

Functions

- This TRIX model complies with the regulations concerning suppression of interference with radio and television reception.
- An electronic overload protection is built in to protect the model.
- Dual headlights that change over with the direction of travel.
- Ready for the installation of the 66836 Selectrix locomotive decoder.
- Analog 14 volts DC, digital 22 volts AC.

Functionnement

- Ce modèle TRIX protégé contre l' émission de parasites radio et de télévision conformément aux prescriptions légales.
- Une sécurité électronique protège le modèle contre toute surcharge éventuelle.
Feux doubles avec alternance selon sens de marche.
Prééquipée pour recevoir un décodeur Selectrix 66836.
- Analogique 14 volts $\overline{=}$, digital 22 volts \sim .

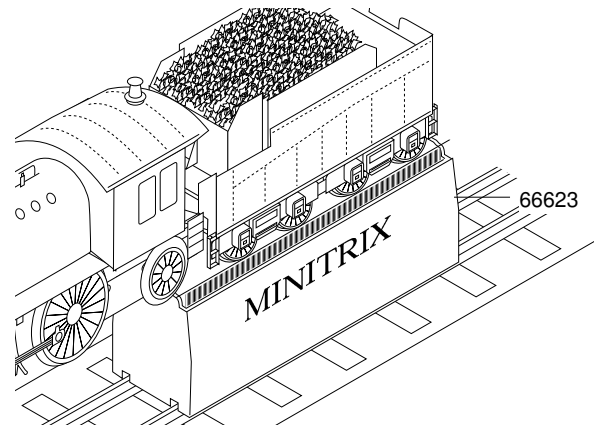
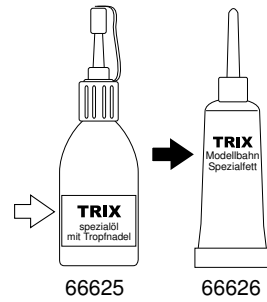
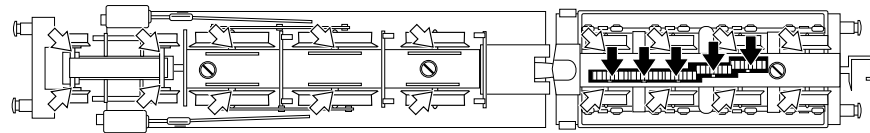
Functies

- Dit TRIX-model is, volgens de geldende voorschriften, geheel radio- en televisie-ontstoort.
- Voor de beveiliging van het models is een elektronische overbelastingsbeveiliging ingebouwd.
- Tweevoudige frontverlichting wisselend met de rijrichting.
- Voorbereid voor het inbouwen van TRIX loc-decoder 66836.
- Analog 14 Volt $\overline{=}$, digital 22 Volt \sim .

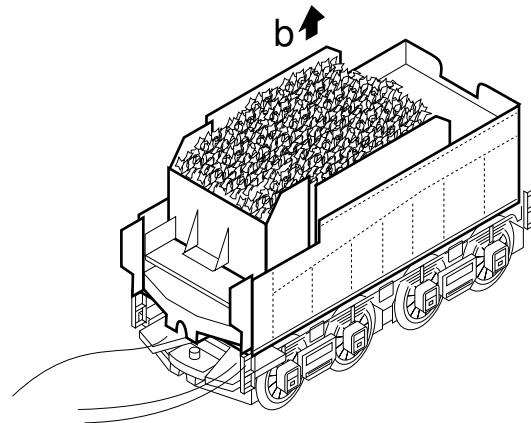
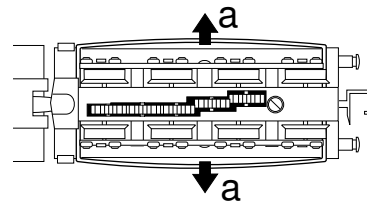
- |

Schmierung nach etwa 50 Betriebsstunden
Lubricate after about 50 hours of operation
Graissage environ toutes les 50 heures de
fonctionnement
Smeren na ongeveer 50 bedrijfsuren

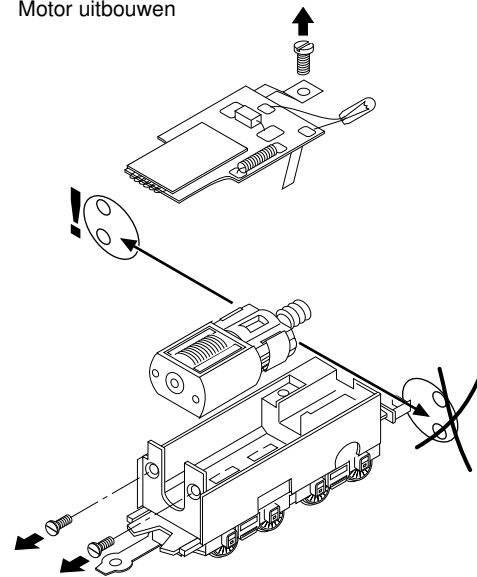
Reinigung der Lokräder
Cleaning the locomotive wheels
Nettoyage des roues de locomotive
Reiniging van de wielen van de loc



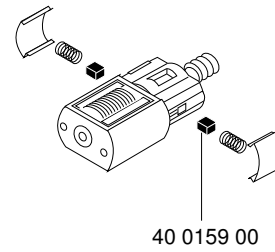
Tendergehäuse abnehmen
Removing the tender body
Enlever la caisse du tender
Tender-kap verwijderen



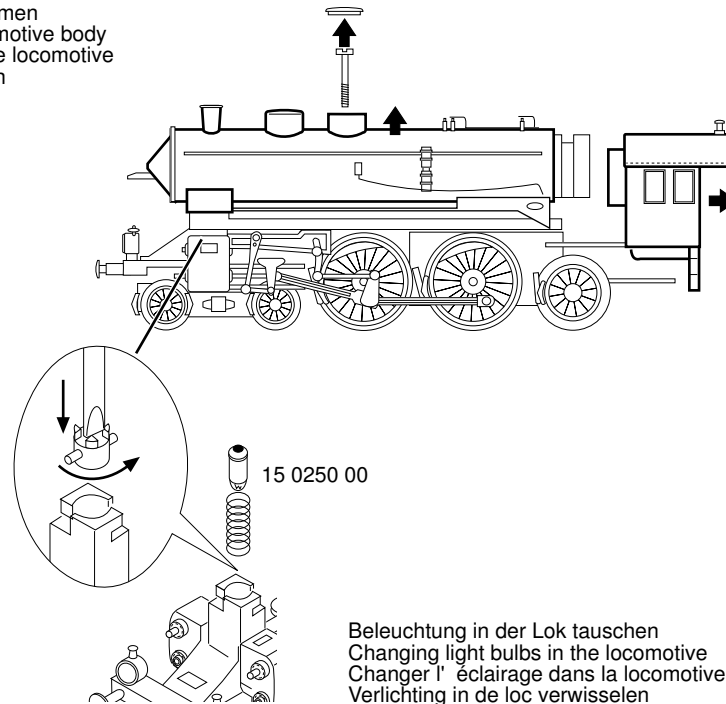
Motor ausbauen
Removing the motor
Enlever le moteur
Motor uitbouwen



Motorbürsten auswechseln
Changing motor brushes
Remplacer les balais du moteur
Koolborstels vervangen

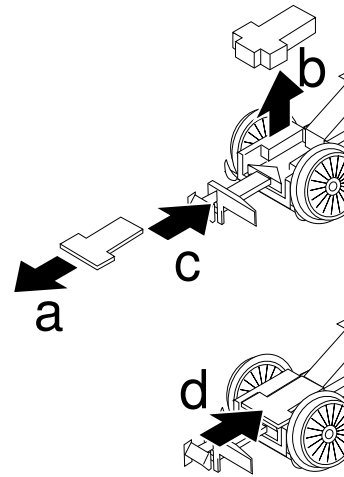
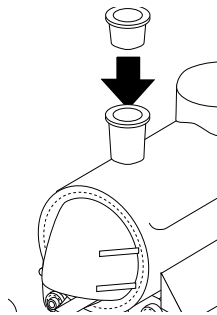


Lokgehäuse abnehmen
Removing the locomotive body
Enlever la caisse de locomotive
Loc-kap verwijderen



Beleuchtung in der Lok tauschen
Changing light bulbs in the locomotive
Changer l' éclairage dans la locomotive
Verlichting in de loc verwisselen

Zurüsteile montieren
Mounting detail parts
Monter les pièces d' équipement
Uitbreidingsdelen monteren



- Nicht für Betrieb auf Digitalanlagen ohne eingebauten Lokdecoder.
- Die Lok darf nicht mit mehr als einer Leistungsquelle gleichzeitig verbunden werden.
- Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise in der Gebrauchsanleitung zu Ihrem Betriebssystem.

- Not suitable for operation on digital layouts without a locomotive decoder.
- The locomotive must not be connected to more than one power source at a time.
- Pay close attention to the safety warnings in the instructions for your operating system.

- Pas pour exploitation sur réseaux numériques sans décodeur de locomotive intégré.
- La locomotive ne peut être alimentée que par une seule source de courant à la fois.
- Veuillez impérativement respecter les remarques sur la sécurité décrites dans le mode d'emploi en ce qui concerne le système d'exploitation.

- Niet geschikt voor het gebruik op digitale banen, zonder ingebowde loc-decoder.
- De loc mag niet met meer dan één stroombron gelijktijdig verbonden worden.
- Lees ook aandachtig de veiligheidsvoorschriften in de gebruiksaanwijzing van uw bedrijfssysteem.

Jegliche Garantie-, Gewährleistungs- und Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen, wenn in TRIX- Produkte nicht von TRIX freigegebene Fremdteile eingebaut werden und/oder TRIX- Produkte umgebaut werden und die eingebauten Fremdteile bzw. der Umbau für sodann auftretene Mängel und/oder Schäden ursächlich war.

Die Darlegungs- und Beweislast dafür, dass der Einbau von Fremdteilen oder der Umbau in bzw. von TRIX Produkten für aufgetretene Mängel und/oder Schäden nicht ursächlich war, trägt die für den Ein- und/oder Umbau verantwortliche Person und/oder Firma bzw. der Kunde.

No warranty or damage claims shall be accepted in those cases where parts neither manufactured nor approved by TRIX have been installed in TRIX products or where TRIX products have been converted in such a way that the non-TRIX parts or the conversion were causal to the defects and/or damage arising.

The burden of presenting evidence and the burden of proof thereof, that the installation of non-TRIX parts or the conversion in or of TRIX products was not causal to the defects and/or damage arising, is borne by the person and/or company responsible for the installation and/or conversion, or by the customer.

Tout recours à une garantie commerciale ou contractuelle ou à une demande de dommages-intérêt est exclu si des pièces non autorisées par TRIX sont intégrées dans les produits TRIX et/ou si les produits TRIX sont transformés et que les pièces d' autres fabricants montées ou la transformation constituent la cause des défauts et/ou dommages apparus.

C' est à la personne et/ou la société responsable du montage/de la transformation ou au client qu' incombe la charge de prouver que le montage des pièces d' autres fabricants sur des produits TRIX ou la transformation des produits TRIX n' est pas à l' origine des défauts et ou dommages apparus.

TRIX Modelleisenbahn GmbH & Co KG
Postfach 4924
D-90027 Nürnberg

www.TRIX.de

0310719/02.03/Kö Printed in Germany
Abbildungen und technische Angaben freibleibend
Änderungen und Irrtümer vorbehalten

Elke aanspraak op garantie en schadevergoeding is uitgesloten, wanneer in TRIX-producten niet door TRIX vrijgegeven vreemde onderdelen ingebouwd en/of TRIX-producten omgebouwd worden en de ingebouwde vreemde onderdelen resp.de ombouw oorzaak van nadien opgetreden defecten en/of schade was.

De aantoonplicht en de bewijslijst daaromtrent, dat de inbouw van vreemde onderdelen in TRIX-producten niet de oorzaak van opgetreden defecten en/of schade is geweest, berust dij de voor de inbouw en/of ombouw verantwoordelijke person en/of firma danwel bij de klant.

Im Falle von Reparaturen oder Reklamationen wenden Sie sich bitte an unsere folgende Service-Adresse:

Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Reparaturabteilung
Stuttgarter Str. 55-57

D-73033 Göppingen